

# Español ABC

## 速成 西班牙语

第二册

刘建 刘元祺 徐蕾 编



外语教学与研究出版社

# Español ABC

# 速成 西班牙语

## 第二册

刘建 刘元祺 徐蕾 编



外语教学与研究出版社

北京

## 图书在版编目(CIP)数据

速成西班牙语. 第二册 / 刘建, 刘元祺, 徐蕾编. —北京: 外语教学与研究出版社, 2007.2

ISBN 978-7-5600-6405-5

I. 速… II. ①刘… ②刘… ③徐… III. 西班牙语—教材 IV. H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 020871 号  
地图审图号: GS(2006)1611

出版人: 李朋义

责任编辑: 李丹

封面设计: 高鹏

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开本: 787×1092 1/16

印张: 31

版次: 2007 年 2 月第 1 版 2007 年 2 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-6405-5

定价: 56.00 元 (含 MP3 光盘 1 张)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

# 前 言

随着我国和西班牙、拉丁美洲在经济、政治、文化等领域联系的不断加强，社会对西班牙语人才的需求也在急剧增长。越来越多的人希望通过自学掌握该语种。《速成西班牙语》正是为了这部分自学者编写的，该教材也适用于以西班牙语为第二或第三外语的高等院校学生。

本教材共两册。本书为第二册，由三十课构成。书中每课结构与第一册保持一致：由两篇题材相似的课文、词汇、语法、练习四部分组成。考虑到使用者已经有了一定的语言基础，本册课文内容所涉及的主题多样化，除了当下人们比较关注的话题，例如：安乐死、环保、独生子女的教育等，也尽可能提供西语世界的重要文化知识，例如：西班牙语的历史、哥伦布发现新大陆等。西班牙语的重要语法知识在本册讲解完毕。

在编写过程中，我们得到了很多西语界同行的帮助，在此，谨向他们表示由衷的感谢。同时，也恳请读者不吝赐教，帮助我们完善本教材。

编者

2007年1月

## 目 录

LECCIÓN 1 ¿CÓMO VA ESTO DEL CABLE? 关于线是怎么回事? .....	1
语法 GRAMÁTICA .....	6
■ 陈述式将来未完成时	
■ 陈述式将来未完成时和动词短语ir a+inf.的区别	
■ 让步状语从句(I)	
LECCIÓN 2 ¿ADÓNDE IRÉIS DE VACACIONES? 你们去哪儿度假? .....	16
语法 GRAMÁTICA .....	20
■ 基数词1.001-1.000.000.000	
■ 日期、年代表示法	
LECCIÓN 3 ¿TIENEN HABITACIONES LIBRES? 请问有空房吗? .....	32
语法 GRAMÁTICA .....	37
■ 小品词se用法小结	
■ 原形动词	
LECCIÓN 4 UN ROBO INESPERADO 意外被偷 .....	47
语法 GRAMÁTICA .....	52
■ 陈述式过去完成时	
■ 指小词	
■ 结果从句	
■ 感知动词+副动词/原形动词	
LECCIÓN 5 LOS PREMIOS NOBEL 诺贝尔奖 .....	63
语法 GRAMÁTICA .....	68
■ 被动语态	
■ 被动语态和自复被动句的区别	
■ 带前置词的关系代词	

LECCIÓN 6 QUIZÁ SEA ESCRITOR 也许他是个作家 .....	81
语法 GRAMÁTICA .....	85
■ 虚拟式现在时 (I)	
■ 动词短语用法小结	
LECCIÓN 7 SORTEO DE NAVIDAD 圣诞彩票 .....	101
语法 GRAMÁTICA .....	105
■ 虚拟式现在时 (II)	
■ 宾语补足语	
■ 动词短语acabar+副动词	
LECCIÓN 8 COMER AFUERA 出去吃饭 .....	116
语法 GRAMÁTICA .....	120
■ 虚拟式现在时 (III)	
■ 中性冠词lo + 形容词/副词	
■ 夺格人称代词	
LECCIÓN 9 ¿CÓMO IR A LA ENTREVISTA DE TRABAJO? 怎样去面试? .....	133
语法 GRAMÁTICA .....	137
■ 否定命令式	
■ 虚拟式现在时用法小结	
LECCIÓN 10 GEOGRAFÍA DE AMÉRICA LATINA Y ESPAÑA .....	152
拉美和西班牙地理概况	
语法 GRAMÁTICA .....	157
■ 分数表示法	
LECCIÓN 11 EL SER HUMANO ES MENTIROSO 爱撒谎的人类 .....	168
语法 GRAMÁTICA .....	172
■ 词缀的用法	
■ 确信程度的表达方法	

LECCIÓN 12 NAVE DIVINA 神舟 .....	181
语法 GRAMÁTICA .....	185
■ 陈述式将来完成时	
■ 倍数的表达方法	
■ 数词在句子中的功能	
LECCIÓN 13 ¡VAYA INVIERNO TAN CRUDO! 这个冬天可真冷! .....	194
语法 GRAMÁTICA .....	198
■ 陈述式将来完成时和陈述式将来未完成时的异同	
■ 陈述式将来未完成时和虚拟式现在时的搭配	
LECCIÓN 14 EL ESPAÑOL 西班牙语 .....	207
语法 GRAMÁTICA .....	211
■ 形容词从句的用法总结	
■ 单数变成复数的规则总结	
■ 名词阴阳性的说明	
LECCIÓN 15 QUIERO SENTIRME SEGURO DE MÍ MISMO 给我自信 .....	222
语法 GRAMÁTICA .....	226
■ 副词从句	
■ 感叹词用法总结	
LECCIÓN 16 ¿¿EN LA TIERRA NO HAY VIDA?! 地球上没有生命?! .....	236
语法 GRAMÁTICA .....	240
■ 简单条件式	
■ 愿望的表达方式	
LECCIÓN 17 ENERGÍAS RENOVABLES 可再生能源 .....	252
语法 GRAMÁTICA .....	256
■ 简单条件式和陈述式将来未完成时的区别	
■ 前置词用法总结	
■ 前置词por和para用法	
■ 表示时间的前置词的总结	

LECCIÓN 18 LA SIESTA Y EL MACHISMO 午休和大男子主义 .....	270
语法 GRAMÁTICA .....	274
■ 名词从句的用法	
■ 表示职业的名词的阴阳性问题	
LECCIÓN 19 PROTOTIPO DE LOS JÓVENES ESPAÑOLES.....	281
21世纪的西班牙青年	
语法 GRAMÁTICA .....	285
■ 虚拟式过去未完成时的用法 (I)	
■ come si 和 parece que 的用法	
LECCIÓN 20 EUTANASIA 安乐死 .....	296
语法 GRAMÁTICA .....	300
■ 虚拟式过去未完成时的用法 (II)	
■ llevar + p.p. 以及 llevar + gerundio 的用法	
LECCIÓN 21 EL HIMALAYA SE FUNDE 喜玛拉雅山在融化 .....	310
语法 GRAMÁTICA .....	314
■ 虚拟式过去未完成时和简单条件式在条件句中的使用	
■ lo que 的用法	
■ 副动词表示后果	
LECCIÓN 22 ORGANISMO TRANSGÉNICO : ¿INOCUO O TÓXICO?.....	324
转基因: 福兮? 祸兮?	
语法 GRAMÁTICA .....	328
■ 条件句中的其他表示方法	
■ 缩略语	
■ 单数定冠词的指类功能	



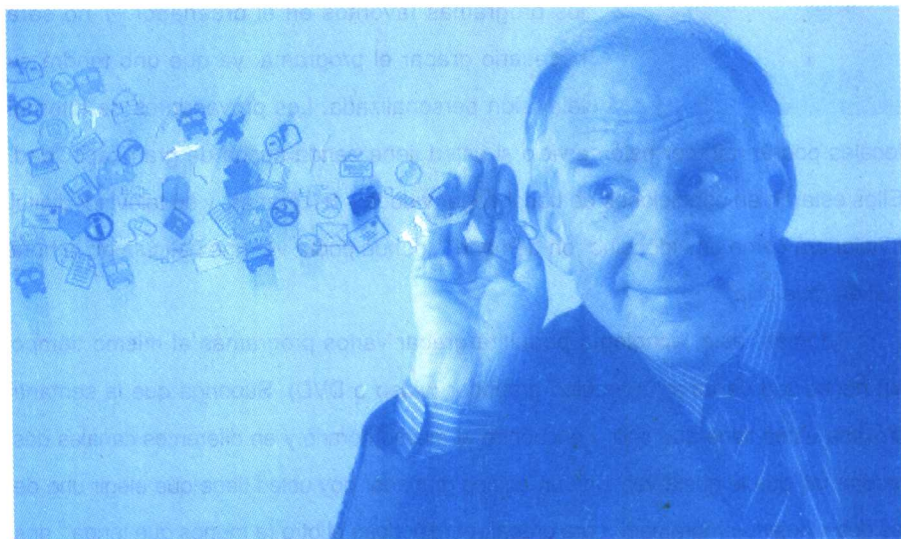
LECCIÓN 23 EL HORARIO ESPAÑOL 半岛作息时间 .....	339
语法 GRAMÁTICA .....	343
■ 虚拟式现在完成时	
■ cualquiera的用法	
LECCIÓN 24 AULAS VIRTUALES 虚拟课堂 .....	354
语法 GRAMÁTICA .....	358
■ 关系代词que和quien的区别	
■ de modo que, de manera que表示结果	
■ 西班牙语中的外来语	
LECCIÓN 25 CRISTÓBAL COLÓN 哥伦布 .....	369
语法 GRAMÁTICA .....	373
■ 虚拟式过去完成时	
■ 西班牙语中避免重复的方法	
■ en (mi, tu, su, nuestra, vuestra) vida, en absoluto的用法	
LECCIÓN 26 ¿PERO SI SON CARACTERES DE LA DINASTÍA SHANG?! ...	385
这不是甲骨文吗?!	
语法 GRAMÁTICA .....	389
■ 复合原形动词	
■ 虚拟式过去完成时在como si引导的从句中的应用	
■ 表示惊讶或惊叹的几种方法	
LECCIÓN 27 OLEADAS MIGRATORIAS 移民潮 .....	399
语法 GRAMÁTICA .....	403
■ 复合条件式	
■ 强调句式	

LECCIÓN 28 EL WATERLOO DE CHURCHILL 丘吉尔的滑铁卢 .....	415
语法 GRAMÁTICA .....	419
■ 虚拟式过去完成时和复合条件式在条件句中的应用	
■ 表示揣测语气的几种时态或式	
LECCIÓN 29 LOS JUEGOS OLÍMPICOS VS EL DOPAJE .....	431
奥运会 VS 兴奋剂	
语法 GRAMÁTICA .....	435
■ 条件句式总结	
■ 主动分词和被动分词	
■ 选择并列复合句的变体 sea... o...	
LECCIÓN 30 PLANTA SAGRADA DE LOS INDIOS 印第安人的神树 .....	446
语法 GRAMÁTICA .....	450
■ 动词的体	
■ 汉语时间副词与西班牙语时态的对应关系	
总词汇表 .....	464

# LECCIÓN 1

## ¿CÓMO VA ESTO DEL CABLE?

关于线是怎么回事？



### 语 注

- 陈述式将来未完成时
- 陈述式将来未完成时和动词短语ir a + inf.的区别
- 让步状语从句(I)

## 第一课 LECCIÓN 1

## 课文 TEXTO

## 课文 1 TEXTO 1



“La televisión digital, la televisión del futuro”, palabras que parecen interesantes, ¿pero qué quiere decir esto? ¿En qué nos mejorará la calidad de vida?

Entre las maravillas que traerá esta nueva tecnología se destaca que usted podrá disfrutar de los programas favoritos en el ordenador. Y no será necesario grabar el programa, ya que uno tendrá su televisión personalizada. Los proveedores de Internet locales podrán ofrecer este servicio si usted tiene banda ancha de gran capacidad. Ellos estarán en condiciones de hacer llegar videos y fotografías, y su televisor digital funcionará como un videoclub “on-demand”<sup>①</sup> donde podrá ver una película en la hora y el día que elija<sup>②</sup>.

Además, esta tecnología permitirá grabar varios programas al mismo tiempo sin necesidad de tener un equipo grabador (video o DVD). Suponga que la semana próxima usted tiene que salir y encuentra al mismo horario y en diferentes canales dos programas que le gusta ver. Con un equipo grabador hoy usted tiene que elegir uno de los dos y dejarlo programado para grabar, perdiéndose el otro (a menos que tenga<sup>③</sup> dos grabadoras y dos televisores, ¡claro!).

Con la televisión del futuro, además de no tener que pensar en preparar un video o DVD para grabar sus programas favoritos, podrá tenerlos guardados en un lugar remoto sin ocupar espacio físico en su casa.

Como el televisor de alta definición (HDTV) se podrá usar desde la PC<sup>④</sup>, usted

☞ ① 英语。意为：按需应变。

② 动词elegir虚拟式现在时第三人称单数变位形式。

③ 动词tener虚拟式现在时第三人称单数变位形式。

④ 英语personal computer的缩写。意为：个人电脑。

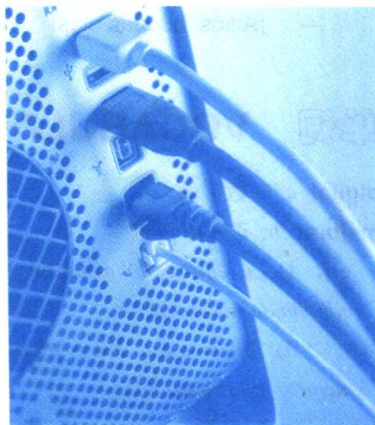
podrá seguir su programa en el ordenador sin perder calidad de imagen ni sonido.

Otra de las características de ese hogar del futuro es que tendrá un sistema dentro de la casa al cual se podrá conectar incluso desde su teléfono móvil. Este sistema le permitirá apagar luces a distancia y escuchar música en el móvil, en el ordenador o en el coche de forma inalámbrica.

La televisión digital permite la mejor difusión de los servicios televisados. Y al poder contar con una guía electrónica de programas, quedarán innecesarias, incluso, las actuales revistas en papel, y la búsqueda de información será más sencilla y rápida.

## 课文 2 TEXTO 2

- ¡Hola!, buenos días.
- Buenos días, ¿en qué puedo ayudarlo?
- Pues, verá, quisiera<sup>①</sup> saber cómo va esto del cable; mi vecino me ha dicho que así sale más barato el teléfono.
- Su vecino se lo ha dicho bien. Mire, nosotros llevamos el cable hasta su casa y con esa línea podemos ofrecerle tres cosas. ¿Tiene ordenador?
- Mi hija tiene.
- Bien, en ese caso le podemos ofrecer el servicio completo. Como le iba diciendo, con esa línea nosotros le enviamos a su casa 40 canales de televisión. Si quiere puede hacer llamadas de teléfono e incluso conectarse a Internet. Si quiere disfrutar de los tres servicios, tenemos una oferta especial: 23,99 euros al mes, con las llamadas de teléfono aparte.
- O sea<sup>②</sup>, ¿que por ese dinero puedo llamar?



① 动词querer虚拟式过去未完成时第一、三人称单数变位形式。文中表示委婉、礼貌的口气。

② 即，也就是说。用来引出对上文所述内容的进一步解释。

- No, por ese dinero nosotros le enviamos la televisión por cable. La imagen es mucho más clara, accederá gratuitamente a **Internet** y le ofreceremos el mismo precio sin importar cuántas horas su hija está en la red.
- ¿Y las llamadas de teléfono?
- Con nuestros precios le saldrán mucho más baratas.
- ¿Sólo trabajan con teléfono fijo?, ¿y el teléfono móvil?
- No, de momento no trabajamos con móviles, pero en el futuro lo haremos.
- Entonces, ¿tendrán cobertura en todo el país?
- No tiene que preocuparse por eso, tenemos acuerdos con otras empresas para poder usar su red. Si quiere, llévase estos folletos a casa, piénselo y, si no entiende algo, consúltenos de nuevo.
- Muy bien, muchas gracias, ¡adiós!
- ¡Adiós, buenos días!

## 单词 VOCABULARIO

**digital** *adj.* 数字的

**mejorar** *tr.* 改善; 改进

e.j. I) *La empresa ha mejorado la calidad de sus productos.*

II) *Tenemos que hacer algo para mejorar nuestro trabajo.*

**maravilla** *f.* 奇迹

**traer** *tr.* 带来

**tecnología** *f.* 技术

**destacar(se)** *tr., prnl.* 强调, 突出; 突出, 出众

e.j. I) *Destacó la importancia de la calidad de enseñanza.*

II) *Se destaca de los demás por su especial inteligencia.*

III) *Entre las características del aparato se destaca la facilidad de uso.*

**grabar** *tr.* 刻, 刻录

**personalizar** *tr.* 个性化

**proveedor de Internet local** 本地互联网服务商

**ofrecer(se)** *tr., prnl.* 提供; 自告奋勇 (做某事)

e.j. I) *Ella es una persona que siempre ofrece ayuda.*

II) *Ofrecemos una cena a los empresarios españoles.*

III) *Carlos se ofreció a llevarnos a casa en coche.*

**banda ancha** 宽带

**capacidad** *f.* 容量

**video** *m.* 录像, 录像带, 录像机

**elegir** *tr.* 选择; 选举

e.j. I) *Todavía no he elegido el traje para ir a la fiesta.*

II) *Sus compañeros la han elegido*

*gerente del departamento.*

**equipo** *m.* 设备, 器材; (劳动或体育运动的) 队, 组

**grabador, ra** *adj., -s. f.* 录音的; 录像设备

**suponer** *tr.* 猜想; 意味着

e.j. I) *A estas horas, supongo que está en su casa.*

II) *Mantener una casa supone muchos gastos.*

**canal** *m.* (电台, 电视台等的) 频道

**guardar** *tr.* 收藏, 保存; 储藏

e.j. I) *Guardó el dinero en una caja.*

II) *Guardo un buen recuerdo de ellos.*

**remoto, ta** *adj.* 遥远的, 远程的

**espacio** *m.* 空间

**imagen** *f.* 图像, 影像; 形象

**sonido** *m.* 声音, 声响

**característica** *f.* 特点

**hogar** *m.* 家, 家园

**sistema** *m.* 系统

**móvil** *adj., -s. m.* 移动的, 移动电话

**apagar** *tr.* 熄灭; 关闭 (电灯、电视等电器)

e.j. I) *Todos salieron a apagar el fuego.*

II) *Apaga la luz antes de salir.*

**a distancia** 在远处, 从远处

e.j. I) *educación a distancia.*

II) *Cuando paseábamos por la calle nos vimos a distancia y nos saludamos.*

**forma** *f.* 形式, 方法

**inalámbrico, ca** *adj.* 无线的

**difusión** *f.* 传播; 散布

**televisado, da** *adj.* 电视的; 电视播送的

**electrónico, ca** *adj.* 电子的

**actual** *adj.* 目前的, 现在的

**información** *f.* 信息

**cable** *m.* 电缆, 电线

**completo, ta** *adj.* 完整的, 完全的, 彻底的

**oferta** *f.* 供给; 报价

**aparte** *adv.* 分开地, 分着地

**importar** *intr.* 重要, 要紧

e.j. I) *No me importan sus palabras.*

II) *¿A ti qué te importa todo esto?*

III) *No nos importa si él viene o no.*

**red** *f.* 网, 网络

**cobrar** *tr., intr.* 收款, 收费; 领取 (工资等)

e.j. I) *Hoy han venido a cobrar la luz.*

II) *Nos han cobrado quinientos yuanes por las llamadas internacionales.*

III) *En nuestra empresa cobramos el 8 de cada mes.*

**cobertura** *f.* 覆盖物; 覆盖面

**acuerdo** *m.* 合同

**folleto** *m.* 小册子

**consultar** *tr.* 咨询; 商议; 查询

e.j. I) *Antes de tomar este medicamento tienes que consultar a tu médico.*

II) *Tengo que consultarlo con mis amigos antes de darte la respuesta.*

III) *Consulté varios libros, pero no encontré el dato que buscaba.*

## 不规则动词 VERBOS IRREGULARES

traer: 陈述式现在时第一人称单数变位为traigo; 陈述式简单过去时变位为traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron。

destacar(se): 变位与sacar相同。

personalizar: 陈述式简单过去时第一人称单数和虚拟式现在时变位发生书写变化。

ofrecer: 陈述式现在时第一人称单数变位为ofrezco。

elegir: 陈述式现在时变位为elijo, eliges, elige, elegimos, elegís, eligen; 陈述式简单过去时第三人称单、复数变位为eligió, eligieron。

suponer: 变位与poner相同。

apagar: 变位与pagar相同。

## 语法 GRAMÁTICA

### 1. 陈述式将来未完成时 (Futuro simple de indicativo):

#### 1) 变位:

规则动词(包括第一、二、三变位动词)的陈述式将来未完成时变位由原形动词加以下词尾构成。

#### 词尾:

人 称	词 尾	人 称	词 尾
yo	- é	nosotros nosotras	- emos
tú	- ás	vosotros vosotras	- éis
él ella usted	- á	ellos ellas ustedes	- án



例词: **trabajar, comer, vivir**

人 称 \ 变 位	第一变位动词	第二变位动词	第三变位动词
yo	trabajaré	comeré	viviré
tú	trabajarás	comerás	vivirás
él ella usted	trabajará	comerá	vivirá
nosotros nosotras	trabajare <u>mos</u>	comere <u>mos</u>	vivire <u>mos</u>
vosotros vosotras	trabajar <u>éis</u>	comere <u>is</u>	vivire <u>is</u>
ellos ellas ustedes	trabajar <u>án</u>	comere <u>án</u>	vivire <u>án</u>

不规则动词变位大致有以下几种类型:

**poner型**

poner: pondré, pondrás, pondrá, pondremos, pondréis, pondrán

salir: saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán

tener: tendré, tendrás, tendrá, tendremos, tendréis, tendrán

valer: valdré, valdrás, valdrá, valdremos, valdréis, valdrán

venir: vendré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán

**saber型**

saber: sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán

haber: habré, habrás, habrá, habremos, habréis, habrán

poder: podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán

**decir型**

decir: diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán

hacer: haré, harás, hará, haremos, haréis, harán